

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
23 September 2011  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека****Восемнадцатая сессия**

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав, включая  
право на развитие**

Австралия\*, Австрия, Алжир\*, Бельгия, Бенин, Болгария\*, Боливия (Многонациональное Государство)\*, Босния и Герцеговина\*, Бразилия\*, Буркина-Фасо, Бурунди\*, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика)\*, Гаити\*, Гана\*, Гватемала, Германия\*, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Джибути, Доминиканская Республика\*, Израиль\*, Индонезия, Ирландия\*, Исландия\*, Испания, Италия, Канада\*, Колумбия\*, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар\*, Латвия\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Маврикий, Мальдивские Острова, Марокко\*, Мексика, Нидерланды\*, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия, Панама\*, Перу, Португалия\*, Сальвадор\*, Сенегал, Сербия\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Таиланд, Того\*, Тунис\*, Турция\*, Уганда, Украина\*, Уругвай, Франция\*, Хорватия\*, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция\*, Эквадор: проект резолюции

**18/...****Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость  
и права человека***Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на свои резолюции 11/8 от 17 июня 2009 года и 15/17 от 30 сентября 2010 года, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека,

*вновь подтверждая* Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения конференций по ее обзору, включая итоговый документ по результатам 15-летнего обзора Программы, содержащейся в резолюции 2009/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 3 апреля 2009 года, и резолюцию 54/5 Комиссии по положению женщин от 12 марта 2010 года, а также цели и обязательства, касающиеся сокращения материнской смертности и обеспече-

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ния всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, включая цели и обязательства, провозглашенные в Декларации тысячелетия 2000 года<sup>1</sup> и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>2</sup>,

*приветствуя* последние региональные и международные инициативы, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека, включая предложенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей и создание в связи с этим Комиссии по вопросам информации и подотчетности в области охраны здоровья женщин и детей, и отмечая, что доклад этой комиссии ("Выполняя обещания, оценивая результаты" (*Keeping Promises, Measuring Results*)) содержит рекомендации в отношении ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости с использованием правозащитного подхода,

*приветствуя также* итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня, состоявшегося 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке, в рамках шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи и посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, озаглавленный "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", и подтверждая, в частности, выраженную Ассамблеей в этом документе глубокую озабоченность в связи с вызывающими тревогу уровнями материнской и детской смертности в мире и выраженную ею серьезную озабоченность по поводу медленного прогресса в деле сокращения материнской смертности и улучшения материнского и репродуктивного здоровья, а также обязательства относительно ускорения прогресса в деле достижения цели 5 ЦРДТ, касающейся улучшения охраны материнства, и цели 8 ЦРДТ, касающейся формирования глобального партнерства в целях развития,

1. *с интересом принимает к сведению* аналитическую подборку материалов о передовой или эффективной практике, которая может служить примером правозащитного подхода к ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, подготовленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>3</sup>, и отмечает важное значение указанной подборки, а также подготовленного Управлением Верховного комиссара тематического исследования, посвященного предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правам человека<sup>4</sup>, для обеспечения правозащитного подхода к сокращению масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

2. *признает*, что, как свидетельствуют упомянутые выше тематическое исследование и аналитическая подборка, правозащитный подход к ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости – это подход, в основу которого положены, в частности, принципы подотчетности, широкого участия, транспарентности, расширения прав и возможностей женщин, экологической устойчивости, недискриминации и международного сотрудничества;

3. *призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, предпринять усилия на всех уровнях для устранения взаимосвязанных коренных причин материнской смертности и заболеваемости;

<sup>1</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года.

<sup>2</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2005 года.

<sup>3</sup> A/HRC/18/27.

<sup>4</sup> A/HRC/14/39.

---

мости, таких, как нищета, недоедание, вредная практика, отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг, информации и знаний, а также гендерное неравенство, и уделять особое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

4. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен содействовать эффективной координации и приоритизации прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Управление Верховного комиссара организовать в рамках имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций учебно-практический семинар на уровне экспертов, открытый также для участия представителей правительств, региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, в целях подготовки краткого технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, в том числе с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по информации и подотчетности в области охраны здоровья женщин и детей;

6. *просит также* Управление Верховного комиссара представить это техническое руководство Совету по правам человека;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.